

# TRADUZIONE TECNICO-SCIENTIFICA E INTERPRETARIATO (LM33)

(Università degli Studi)

## Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA PORTOGHESE E BRASILIANA I

GenCod 06679

**Docente titolare** Gian Luigi DE ROSA

**Docente responsabile dell'erogazione**  
VANIA CRISTINA CASSEB GALVAO

**Insegnamento** LINGUA E TRADUZIONE- Anno di corso 1  
LINGUA PORTOGHESE E BRASILIANA I

**Insegnamento in inglese** PORTUGUESE **Lingua** ITALIANO  
I

**Settore disciplinare** L-LIN/09

**Percorso** PERCORSO COMUNE

**Corso di studi di riferimento**  
TRADUZIONE TECNICO-SCIENTIFICA E

**Tipo corso di studi** Laurea Magistrale

**Sede**

**Crediti** 9.0

**Periodo** Primo Semestre

**Ripartizione oraria** Ore Attività frontale:  
54.0

**Tipo esame** Orale

**Per immatricolati nel** 2019/2020

**Valutazione** Voto Finale

**Erogato nel** 2019/2020

**Orario dell'insegnamento**

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

### BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso si propone uno studio introduttivo della Grammatica delle Costruzioni, un modello teorico basato sulla corrente cognitivo-funzionale e molto diffuso a livello internazionale. Le definizioni, i processi e le tipologie costruttive saranno analizzati attraverso il cambiamento e la variazione linguistica nel portoghese brasiliano attuale.

### PREREQUISITI

Nessuno

### OBIETTIVI FORMATIVI

Alla fine del corso, lo studente sarà in grado di applicare alle conoscenze acquisite tutta una serie di competenze trasversali, quali:

- capacità di analizzare e sintetizzare le informazioni (acquisire, organizzare e riformulare dati e conoscenze provenienti da diverse fonti);
- capacità di formulare giudizi in autonomia (interpretare le informazioni con senso critico e decidere di conseguenza);
- capacità di formulare giudizi in autonomia (interpretare le informazioni con senso critico e decidere di conseguenza).

### METODI DIDATTICI

Lezioni frontali, seminari, testo scritto.

### MODALITA' D'ESAME

La prova scritta e la prova orale mirano a valutare il raggiungimento dei risultati di apprendimento attesi.

### ALTRE INFORMAZIONI UTILI

Gli studenti possono prenotarsi per l'esame esclusivamente utilizzando le modalità previste dal sistema VOL.

Indirizzo mail: [vania.cassebgalvao@unisalento.it](mailto:vania.cassebgalvao@unisalento.it)

---

## PROGRAMMA ESTESO

### **Titolo del corso: Grammatica delle Costruzioni e lo studio del cambiamento costruzionale nella lingua portoghese**

Il corso si propone uno studio introduttivo della Grammatica delle Costruzioni, un modello teorico basato sulla corrente cognitivo-funzionale del linguaggio e molto diffuso a livello internazionale. Le definizioni, i processi e le tipologie costruttive saranno analizzati attraverso il cambiamento e la variazione nel portoghese brasiliano attuale.

---

## TESTI DI RIFERIMENTO

Adele Goldberg, *Constructions at Work: The Nature of Generalization in Language*, Oxford: Oxford University Press, 2006.

Agameton R. Justino, *Construções focalizadoras X-que só no português brasileiro*, Goiânia, PPGL/UFPA, tese de doutorado, 2018.

Célia Márcia Lobo; Vânia Cristina Casseb-Galvão, *A mudança e constituição da microconstrução "pois não"*, Revista Linguística, v.14, pp. 251 - 282, 2018.

Francesca Masini, *Grammatica delle costruzioni*, Roma: Carocci, 2016.

Elisabeth Traugott; Graeme Trousdale, *Constructionalization and constructional changes*. Oxford: Oxford University Press, 2013.

*Ulteriore materiale bibliografico sarà fornito durante le lezioni.*